

MUNICIPIUL BUCUREȘTI
CONSILIUL LOCAL AL SECTORULUI 1

HOTĂRÂRE

prin care se aprobă încheierea Acordului de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București și Comuna Stăuceni, Municipiul Chișinău din Republica Moldova

Văzând Proiectul de hotărâre nr. K2-062/29.03.2022;

Având în vedere Referatul de aprobare al Primarului Sectorului 1 al Municipiului București nr. F52/23.03.2022;

Ținând seama de Raportul de specialitate nr. F53/23.03.2022 al Compartimentului Relații Internaționale, nr. M3-67/31.03.2022 al Direcției Juridice, Legislație, Contencios Administrativ și nr. G/1305/01.04.2022 al Direcției Management Economic din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Sectorului 1;

Văzând Avizul Comisiei de studii, prognoze economico-sociale, buget, impozite și taxe locale, al Comisiei pentru administrație publică locală, juridică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor cetățenilor și patrimoniu și al Comisiei de cultură, învățământ, sport, mass-media și culte ale Consiliului Local al Sectorului 1;

În virtutea prevederilor Constituției României;

În conformitate cu prevederile Legii nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă la elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere prevederile Legii privind tratatele nr.590/2003;

Ținând cont de prevederile Legii nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere Hotărârea Consiliului General al Municipiului București nr.26/31.01.2022 privind împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 1 de a hotărâi cu privire la încheierea unui Acord de Cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București și Comuna Stăuceni, Municipiul Chișinău din Republica Moldova;

Luând în considerare Hotărârea Consiliului Local al Sectorului 1 al Municipiului București nr.228/24.11.2021 prin care se solicită Consiliului General al Municipiului București împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 1 al Municipiului București să hotărască cu privire la încheierea „Acordului de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București și Comuna Stăuceni, Municipiul Chișinău din Republica Moldova”;

Ținând cont de avizele favorabile ale Ministerului Afacerilor Externe - Direcția Tratatate Internaționale nr.G1/482/16.03.2021 și nr. G1/2231/04.11.2021, înregistrate la Sectorul 1 al Municipiului București sub nr.176/29.03.2021 și nr.1031/ 04.11.2021, precum și ale Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr.33182/17.03.2021 și nr. 138916/04.11.2021, înregistrate la Sectorul 1 al Municipiului București sub nr. 161/29.03.2021 și nr.1036/15.11.2021;

Luând în considerare adresa nr. G1/515/01.03.2022 a Ministerului Afacerilor Externe – Direcția Tratatate Internaționale, înregistrată la Sectorul 1 al Municipiului București sub nr.172/14.03.2022;

În temeiul art.5 lit.cc), art.139 alin.(3) lit. a), art.166 alin (2) lit. r) și alin.(3) și art.196 alin.(1) lit a) din Ordonanța de Urgență nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

CONSILIUL LOCAL SECTOR 1

întrunit în ședință ordinară

HOTĂRĂȘTE:

Art.1.- Se aprobă încheierea Acordului de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București și Comuna Stăuceni, Municipiul Chișinău din Republica Moldova, conform Anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.- Se împuternicește Primarul Sectorului 1 al Municipiului București să semneze, în numele și pe seama Consiliului Local, Acordul de cooperare menționat la art. 1.

Art.3.- (1) Primarul Sectorului 1 al Municipiului București, Direcția Management Economic și Compartimentul Relații Internaționale vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

(2) Serviciul Tehnică Legislativă, Secretariat și Arhivă va asigura comunicarea prezentei hotărâri entităților menționate la alin(1), precum și Instituției Prefectului Municipiului București.

Această hotărâre a fost adoptată cu 23 de voturi pentru și 1 vot împotriva (1 abținere), în momentul votului fiind prezenți 24 de consilieri locali din 27 de consilieri locali în funcție, astăzi, 05.05.2022, în ședința ordinară a Consiliului Local al Sectorului 1, convocată în temeiul art. 133 alin. (1) din Ordonanța de Urgență nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
Daniel-Constantin Ciungu

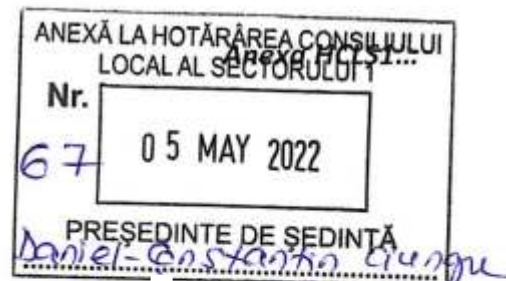


CONTRASEMNEAZĂ,

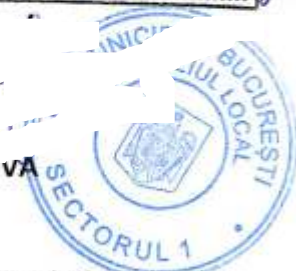
SECRETAR GENERAL
Lavinia Ionescu

Nr.: 67

Data: 05.05.2022



ACORD DE COOPERARE
între
SECTORUL 1 al MUNICIPIULUI BUCUREȘTI din ROMÂNIA
și
COMUNA STĂUCENI, MUNICIPIUL CHIȘINĂU din REPUBLICA MOLDOVA



Sectorul 1 al Municipiului București din România și Comuna Stăuceni, Municipiul Chișinău din Republica Moldova, denumite în continuare Părți, ca urmare a negocierilor amiabile, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și din Republica Moldova,

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,

Dorind să contribuie la dezvoltarea cooperării bilaterale pe termen lung, în baza principiilor egalității și avantajului reciproc,

Convinse fiind că această nouă formă de cooperare va contribui la consolidarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți, precum și la dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale,

Au convenit următoarele:

Articolul 1 – OBIECTIVE

Părțile vor coopera în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor, cu scopul de-a asigura dezvoltarea economico-socială a comunităților locale, astfel:

- a) Identificarea elementelor comune din programele de dezvoltare economică și socială ale administrațiilor din cele două entități, care pot fi incluse în proiecte și programe specifice domeniilor stabilite în prezentul „Acord de cooperare”;
- b) Evidențierea priorităților și intereselor convergente în cadrul cooperării;
- c) Inițierea și promovarea schimburilor de experiență, a parteneriatelor și a altor forme de cooperare între instituții, organizații neguvernamentale și societate civilă;

Articolul 2 – DOMENII DE COOPERARE

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de cooperare în următoarele domenii:

- a) Administrație publică locală;
- b) Economic și social;
- c) Investiții în infrastructură;
- d) Protecția mediului;
- e) Dezvoltare durabilă;
- f) Conservarea și promovarea patrimoniului cultural;
- g) Cultură, artă, educație, sport, turism;
- h) Alte domenii de cooperare din sfera de competență a părților.

Articolul 3 – MODALITĂȚI DE COOPERARE

- a) Potrivit competențelor de care dispun, Părțile vor asigura transferul eficient de informații și idei, prin intermediul vizitelor reciproce organizate pentru delegații oficiale și specialiști, în domeniile convenite în prezentul *Acord de cooperare*.
- b) Părțile vor desfășura schimburi de experiență și de bune practici, sub forma misiunilor de expertizare și de stagii, în domeniile prevăzute la **Art.2**, precum și în alte domenii din sfera lor de competență, inclusiv cu privire la modalitățile de comunicare cu locuitorii și de identificare a celor mai bune soluții la problemele care apar la nivelul celor două comunități.
- c) Promovarea și dezvoltarea cooperării punctuale între organizațiile și instituțiile de cultură, știință, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu.
- d) Limba oficială de comunicare în cadrul evenimentelor, proiectelor, conferințelor de presă și activităților demarate conform prezentului *Acord* va fi limba română.

Articolul 4 – ASPECTE FINANCIARE

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului *Acord de cooperare*, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 5 – COORDONAREA ACTIVITĂȚILOR DE COOPERARE

Fiecare parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a *Acordului de cooperare*.

- a) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare a proiectelor și programelor specifice domeniilor de cooperare asupra cărora au convenit.

Articolul 6 – SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului *Acord de cooperare* se va soluționa amiabil, de către părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7 – MODIFICAREA „Acordului de cooperare”

- (1) Sectorul 1 al Municipiului București și Comuna Stăuceni, Municipiul Chișinău din Republica Moldova pot modifica sau completa conținutul prezentului „Acord”, ori de câte ori apare necesitatea derulării eficiente a proiectelor și a programelor inițiate, în beneficiul comun al celor două Părți.
- (2) Modificările și/sau completările la prezentul *Acord de cooperare* se vor face în scris, în baza acordului reciproc și vor produce efecte de la data semnării, în conformitate cu prevederile art.8 al *Acordului*;

Articolul 8 – APLICARE, DURATĂ și DENUNȚARE

- (1) Prezentul *Acord de cooperare* se încheie pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării;
- (2) „*Acordul de cooperare*” poate fi denunțat oricând după cum urmează:
 - a) Prin acordul **Părților**;
 - b) De către oricare **Parte**, prin notificare scrisă adresată celeilalte părți; în acest caz denunțarea își produce efectele după 3 (trei) luni de la data primirii respectivei notificări.

(3) Încetarea prezentului „Acord” nu va afecta desfășurarea programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, exceptând situațiile în care „Părțile” au convenit altfel.

Semnat la....., la data de....., în două exemplare originale în limba română.

**Pentru
Sectorul 1 al Municipiului București
din România**

**Primar,
Clotilde Marie-Brigitte Armand**

**Pentru
Comuna Stăuceni – Municipiul Chișinău
din Republica Moldova**

**Primar,
Alexandr Vornicu**